

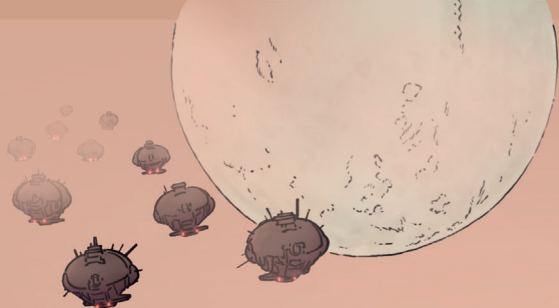
Ходоровски и Мёбиус представляют: **ИНКАЛ**

УМИРАЮЩАЯ ЗВЕЗДА

ДЭН УОТТЕРС
и ДЖОН ДЭВИС-ХАНТ



HUMANOIDS



Дэн Уоттерс
СЦЕНАРИСТ

Джон Дэвис-Хант
ХУДОЖНИК

Трой Петери
ЛЕТТЕРЕР

Джейк Томас, Роб Левин
РЕДАКТОРЫ

Сэнди Танака
СТАРШИЙ ДИЗАЙНЕР

Джерри Фриссен
СТАРШИЙ АРТ-ДИРЕКТОР

Фабрис Гигер
ИЗДАТЕЛЬ

ПЕРЕВОД: Вячеслав Бедеров
ВЕРСТКА: Юрий Кочин
ВЫПУСКАЮЩИЙ РЕДАКТОР: Артём Лахин
ЛИТЕРАТУРНЫЙ РЕДАКТОР: Сола Мкртчян
КОРРЕКТОР: Наталья Валько
ГЛАВНЫЙ РЕДАКТОР: Степан Шмытинский

The Incal: Dying Star Originally published in English by Humanoids
Copyright ©2023 Humanoids, Inc. Los Angeles. All rights reserved.
All characters, the distinctive likenesses thereof and all related indicia
are trademarks of Humanoids, Inc. Humanoids is a trademark
of Humanoids, Inc. Los Angeles. The story, characters and incidents mentioned
in this book are entirely fictional.

Макет русского издания подготовлен редакцией «Комильфо».

Расселл М. Ходоровски и Мёбиус представляют: Инкал. Умирающая звезда. —
М.: ЭКСМО, 2026. — 128 с.

Знак информационной продукции (Федеральный закон Российской Федерации
от 29 декабря 2010 г. № 436-ФЗ)

ISBN 978-5-04-230541-2

УДК 821.133.1(44)-91-311.6

ББК 84(4Фра)6-311.6

У 92

Подписано в печать 31.10.2025

Печать офсетная. Тираж 2000 экз. Заказ № 1000.

ООО «Тверской полиграфический комбинат», 170024, Тверь, пр-т Ленина, д. 5.

Тел.: 8 (482) 244-52-03, 8 (482) 244-50-34. Тел./факс: 8 (482) 244-42-15.

Home page: www.tverpk.ru. E-mail: sales@tverpk.ru.

ООО «Издательство «Эксмо».

123308, Москва, ул. Зорге, д. 1, с. 1. Тел.: 8 (495) 411-68-86, 8 (495) 956-39-21.

Home page: www.eksmo.ru. E-mail: info@eksmo.ru.

18+



(ЗАНОВО) ОТКРЫВАЕМ «ИНКАЛ»

«Инкал» — шедевр Алехандро Ходоровски, разностороннего чилийско-французского творца, и Жана «Мёбиуса» Жиро, легендарного французского художника, — ворвался на страницы культовой сай-фай антологии *Métal Hurlant* в 80-х и с тех пор лидирует по продажам среди графических романов в жанре научной фантастики. Бесчисленное множество комиксистов, писателей и режиссёров называют «Инкал» своим источником вдохновения и произведением, оказавшим на них наибольшее влияние.

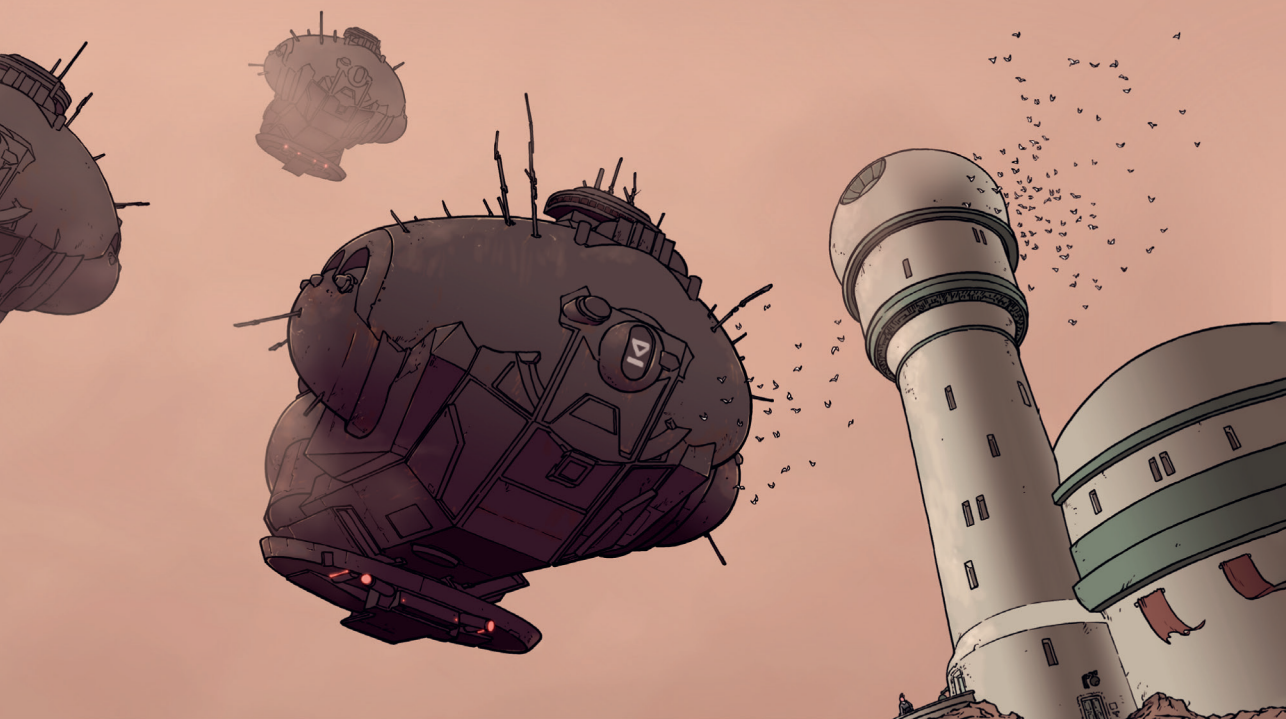
«За всю историю комикса именно „Инкал“ можно назвать поистине идеальным его представителем».

Марк Миллар

«Инкал» — ломающая мозг комедийно-приключенческая история галактических масштабов. Её мир — дегенеративная дистопия, а герой — Джон Дифул, мелкопошибный детектив, жизнь которого перевернулась вверх тормашками с обнаружением древнего мистического артефакта под названием Инкал. Он отправляет Дифула в приключение, полное секса, насилия, экшена и интриг, хотя по сути своей эта история — глубоко философское духовное исследование, не лишённое юмора и любви.

«Спасибо вам [Ходоровски и Мёбиус] за несколько десятилетий вдохновения. Вы показали мне и всем моим коллегам, на что в самом деле способен графический роман».

Брайан Майкл Бендис



Ведомый духовным пробуждением, Ходоровски расширил мир «Инкала» другими книгами: «До Инкала», «Финальный Инкал», «Метабароны» и «Техносвященники». Теперь же, впервые в истории, мэтр позволил впрыснуть свежую кровь в сердце собственной вселенной.

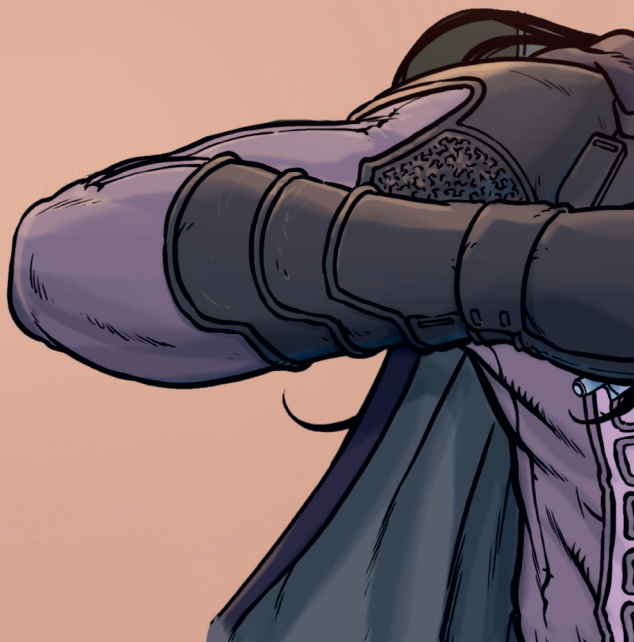
Ходоровски, культовый режиссёр таких фильмов, как «Святая гора» и «Крот», официально передал эстафету Тайке Вайтити — новозеландец подготовит адаптацию «Инкала» для больших экранов. «Если бы лет пятьдесят назад мне сказали, что кто-то другой снимет „Инкал“, — я сошёл бы с ума, — сказал Ходоровски. — Но я уже не молод. Мне девяносто три». Автор добавил, что Вайтити представит собственное видение: это будет не «„Инкал“ Ходоровски», а именно «„Инкал“ Вайтити». Алехандро интересно дать другим талантам полную творческую свободу и пронаблюдать, какими новыми красками те смогут дополнить общую картину.

«Цикл „Метабароны“ — это, по моему мнению, величайшая графическая работа всех времён».

Дэвид С. Гойер

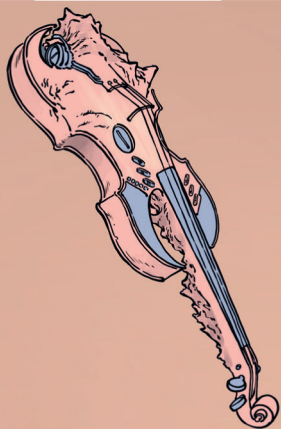
В продолжение этой мысли Ходоровски выдал такой же карт-бланш авторам «Умиравшей звезды» — Дэну Уоттерсу и Джону Дэвису-Ханту. И дело не в том, что те поклялись чтить канон, наоборот: им поручено встряхнуть «священное писание» и представить собственную его интерпретацию, созданную с талантом и любовью.

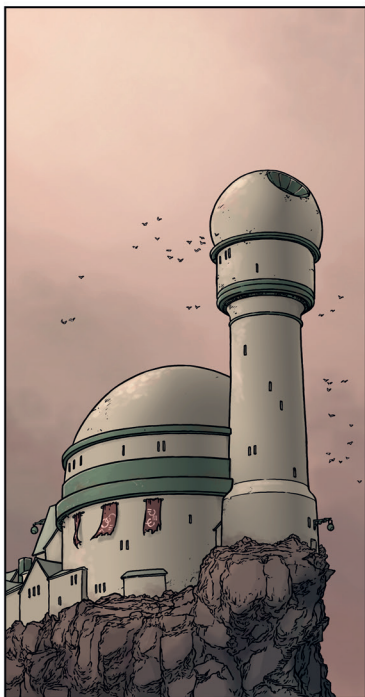
Если это ваше первое знакомство со вселенной «Инкала», вы настоящий счастливчик: вам предстоит открыть целый мир, создававшийся больше сорока лет. Если же вы человек уже посвящённый — с возвращением! Настала пора изведать новые, доселе неизвестные и захватывающие уголки «Инкала».



ΓΛΑΦΑ 1







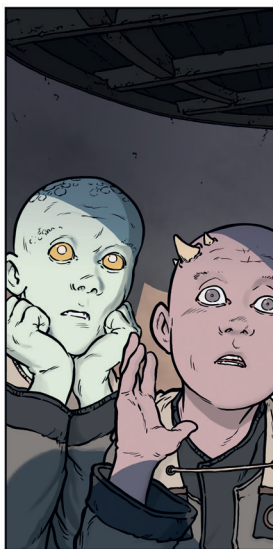
ВЫ ПРИНЕСЛИ
НАМ ЧТО-НИБУДЬ
ИЗ БИБЛИОТЕКИ?

ДИТЯ, ТЕБЕ ВЕДЬ
ИЗВЕСТНО: НАШЕЙ СЕКТЕ
НЕ ПОЗВОЛЕНО БРАТЬ
ТЕКСТЫ ИЗ ИСТОРИЧЕСКИХ
АРХИВОВ. ИМ ПОЛОЖЕНО
ГНИТЬ НА ПОЛКАХ.



ПОДОБНО ТОМУ, КАК
ВРЕМЯ ПОЖИРАЕТ ВСЁ
НА СВЕТЕ, ОНО ДОЛЖНО
ПОГЛОТИТЬ И ИСТОРИЮ
НАШЕГО МИРА. ПОКА
НЕ ЗАБУДЕТСЯ ВСЁ.

ТАКОВ НАШ ОБЕТ.



ОДНАКО СЕГОДНЯ ОСОБЫЙ
ДЕНЬ... К ТОМУ ЖЕ ЧТО
ПЛОХОГО В ТЫСЯЧЕЛЕТНЕЙ
СКАЗКЕ?

ТОЛЬКО ПООБЕ-
ЩАЙТЕ, ЧТО
НЕ СКАЖЕТЕ
НАСТОЯ-
ТЕЛЬНИЦЕ.

СПАСИБО,
АВРОРА!



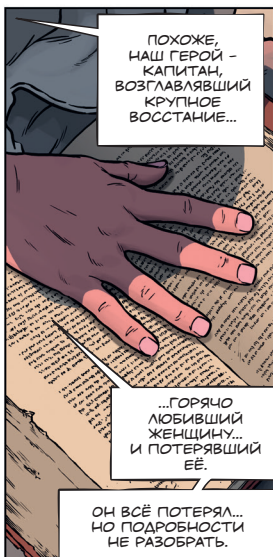
ХВАТИТ ЪРЗАТЬ,
САДИТЕСЬ.
НАЧАЛО КНИГИ УЖЕ
ПОДВЕРГЛОСЬ ГНИЕНИЮ
И ЧЕРВИЮ.



УРА
ПЛЕСЕНИ
И СЫРОСТИ!

СЛАВЬСЯ,
ЧЕРВИЕ, ЧТО
ИЗГЛОДАЕТ
ЗВЁЗДЫ!

ПОХОЖЕ,
НАШ ГЕРОЙ -
КАПИТАН,
ВОЗГЛАВЛЯВШИЙ
КРУПНОЕ
ВОССТАНИЕ...



...ГОРЯЧО
ЛЮБИВШИЙ
ЖЕНЩИНУ...
И ПОТЕРЯВШИЙ
ЕЁ.

ОН ВСЁ ПОТЕРЯЛ...
НО ПОДРОБНОСТИ
НЕ РАЗОБРАТЬ.

ПОТОМУ
ПЕРЕЙДЕМ
К ФИНАЛУ.



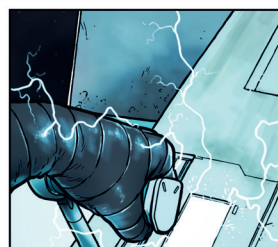
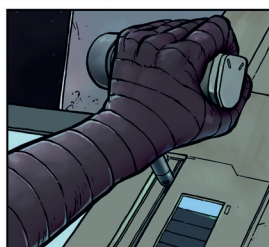
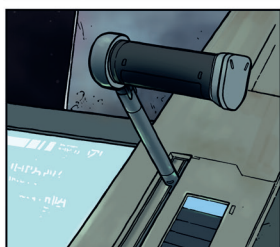
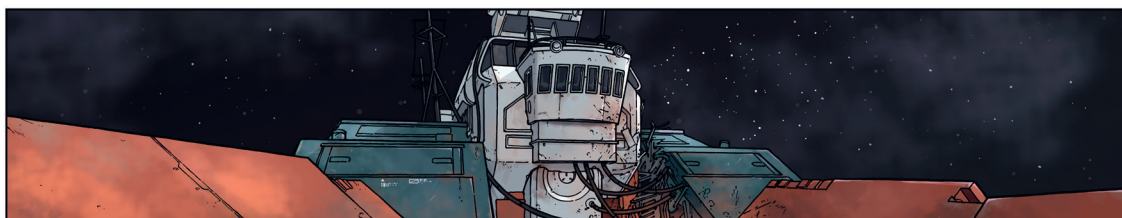
В КОТОРОМ У НЕГО
НИЧЕГО НЕ ОСТАЛОСЬ...
В КОТОРОМ ОН ПОЧТИ
УТРАТИЛ ДАЖЕ СЕБЯ,
СКИТАЯСЬ НА СЛОМАННОМ
КОРАБЛЕ.

ПРИ ЭТОМ ЛЕТОПИСЦЫ
ПОСЧИТАЛИ, ЧТО ЗДЕСЬ
ЕГО ИСТОРИЯ
НЕ ЗАКОНЧИЛАСЬ.

ДАВАЙТЕ ЖЕ
СОСТАВИМ ЕМУ КОМПАНИЮ
В БЕСКРАЙНЕМ КОСМОСЕ...

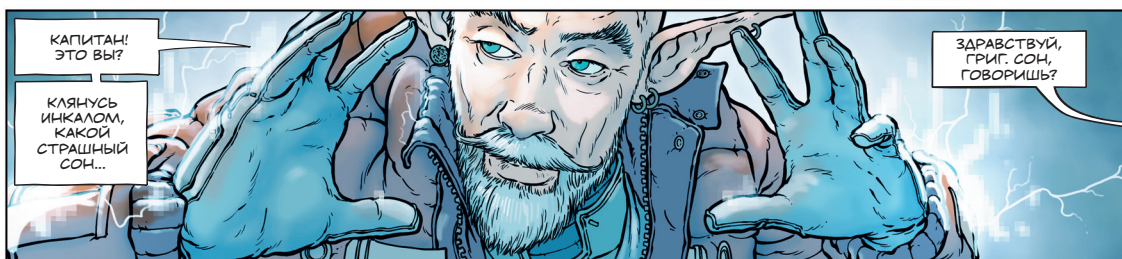


«...ГДЕ
ОН В ГОРАДОМ
ОДИНОЧЕСТВЕ
РАССЕКАЕТ
ТЬМУ».

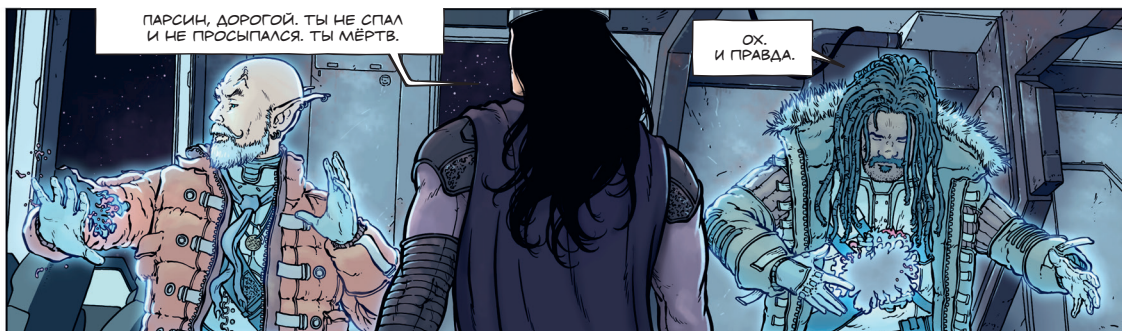
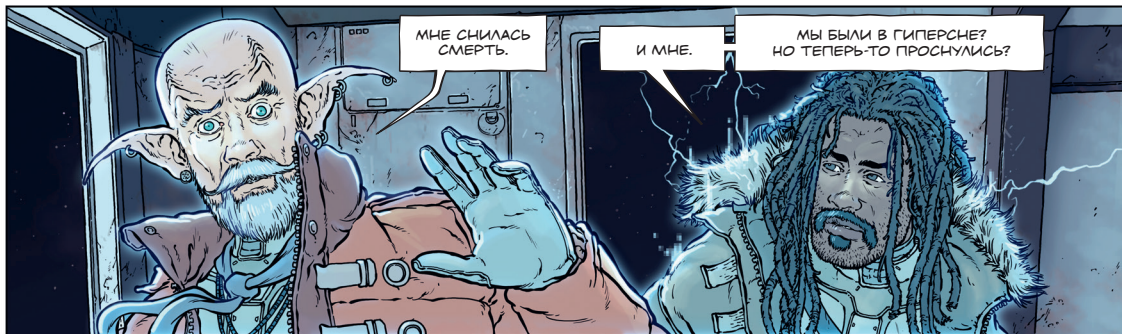


КАПИТАН!
ЭТО ВЫ?

КЛЯНУСЬ
ИНКАЛОМ,
КАКОЙ
СТРАШНЫЙ
СОН...



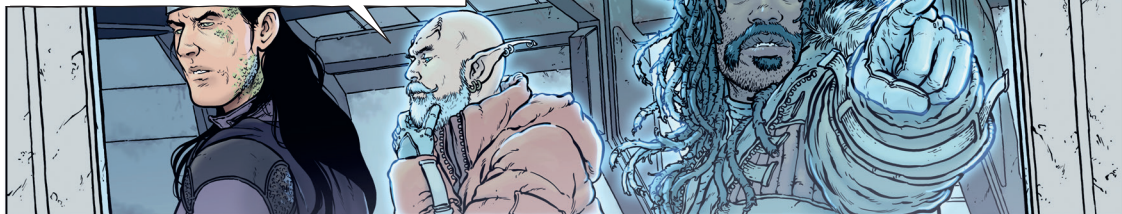
ЗАРАВСТВУЙ,
ГРИГ. СОН,
ГОВОРИШЬ?



ДА. ПРИПОМИНАЮ. МЫ КАК РАЗ ЧТО-ТО ИСКАЛИ.
ВЕДЬ, ДАЖЕ БУДУЧИ МЁРТВЫМ, ПИРАТ ОСТАЁТСЯ
ОДЕРЖИМ НАЖИВОЙ.

МЫ ИСКАЛИ...

ЭТО.



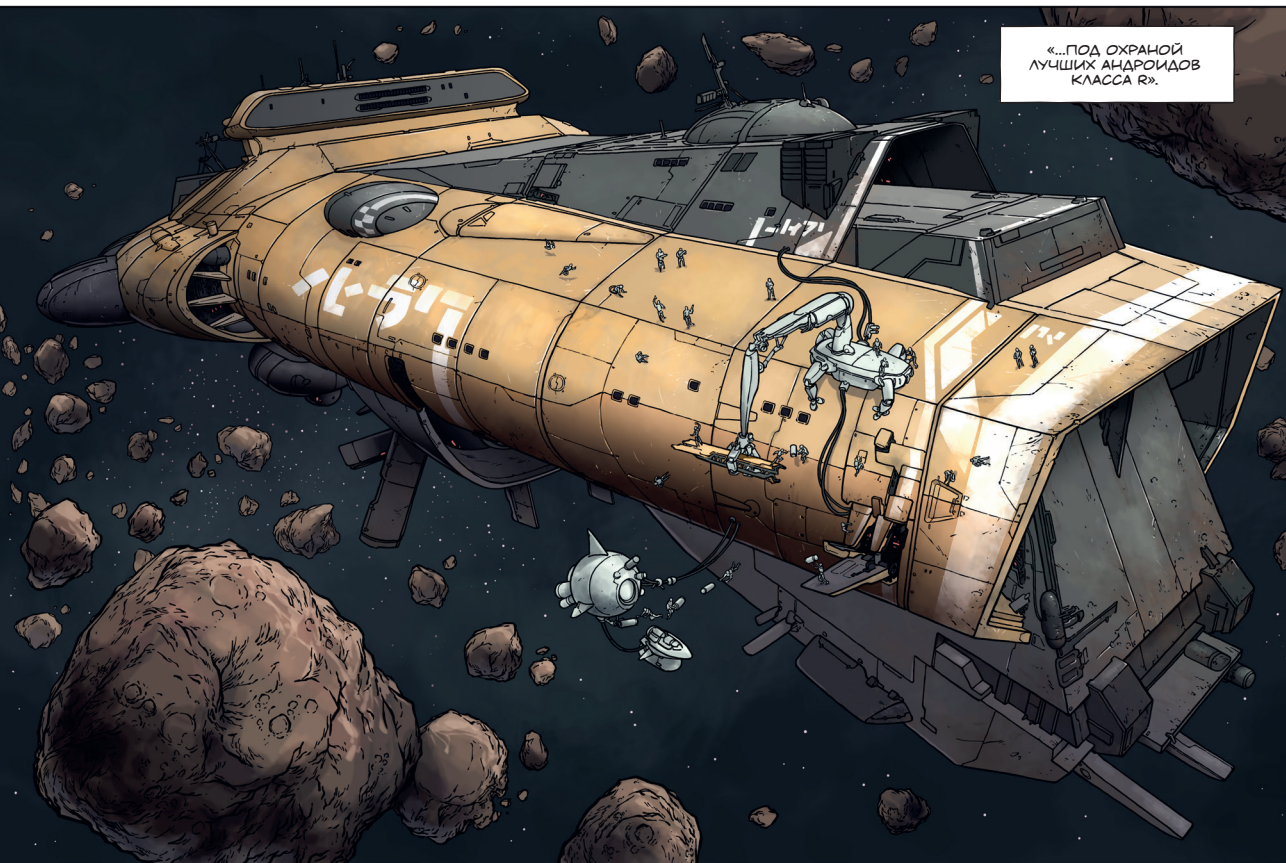
ДА.
ПОРА.



«КРУИЗНЫЙ КОРАБЛЬ "АРЧЕМО".
НА НЁМ - БОГАТЕЙШИЕ АРИСТО
В ГАЛАКТИКЕ...»



«...ПОД ОХРАНОЙ
ЛУЧШИХ АНДРОИДОВ
КЛАССА R».



ВСЕ
ДЕНЬГИ
ЗНАТИ БУДУТ
НАШИ.

